



Electrolux

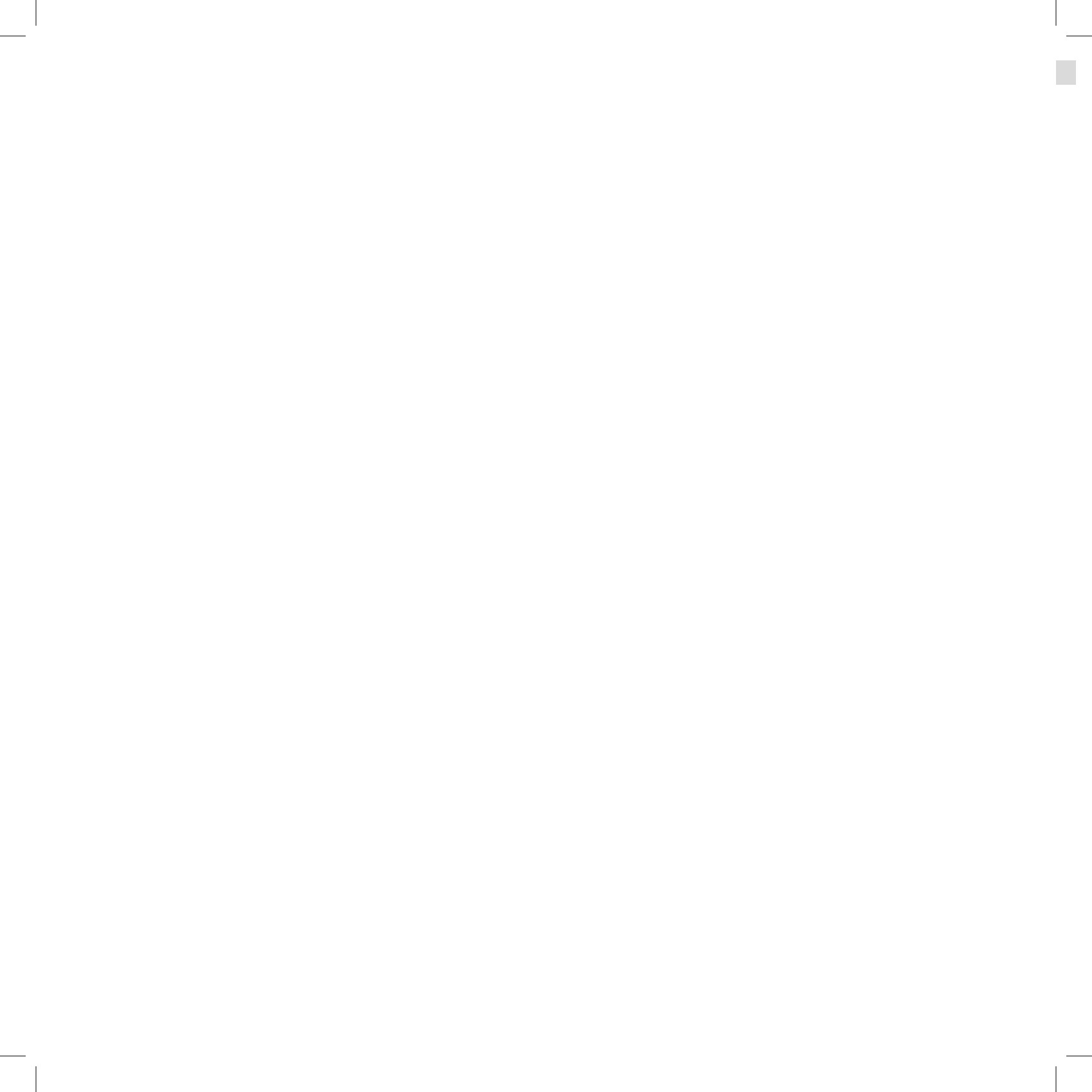
UltraCaptic

TUR EL KİTABI
ENG INSTRUCTION BOOK
UKR ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

ARA كىتاپ الـتـعـلـيـمـات
RUS ИНСТРУКЦИЯ

FRA MODE D'EMPLOI
GER ANLEITUNG

MODEL	ÜRÜN KODU	GÜÇ (Nominal)	RENK
EUC9ANIMAT	903152184	650W	Kirmizi
EUC98TMT	903152185	650W	Tungsten Metalik
EUC99TMT	903152186	650W	Tungsten Metalik



Çalıştırmadan önce

- UltraCaptic modelinizi ve AeroPro sisteminizi ambalajından çıkartıp tüm aksesuarların bulunup bulunmadığını kontrol edin*.
- Kullanım Talimatlarını okuyun.
- Emniyet tavsiyesi bölümündeki bilgilere özellikle dikkat edin.

* Aksesuarlar, modelden modele farklılık gösterebilir.

Electrolux UltraCaptic'inizin keyfini sürün!

İçindekiler:

Emniyet tavsiyesi	4
Tüketici bilgileri ve sürdürülebilirlik politikası	4
Elektrikli süpürge'nin kullanımı	14-16
En iyi sonuçları alma ile ilgili ipuçları	17-19
Toz sıkıştırma	20
Toz boşaltma	21
Filtreleri değiştirme	22-25
Aeropro başlığını temizleme ve uzaktan kumandalı saptaki pili değiştirme	26
Sorun giderme	27

قبل البدء

- أخرج المكنسة الكهربائية طراز UltraCaptic والوحدات الملحقة من العبوة وتحقق من وجود جميع الملحقات*.
- اقرأ دليل المستخدم بعناية.
- انتبه بشكل خاص إلى الفصل المتعلق بنصائح السلامة.

قد تختلف الملحقات من طراز لآخر. تمتع باستخدام UltraCaptic من Electrolux

جدول المحتويات:

نصائح للسلامة	4
معلومات المستهلك وسياسة الاستدامة	4
كيفية استخدام المكنسة الكهربائية	16-14
نصائح للحصول على أفضل النتائج	19-17
ضغط الغبار	20
تفريغ الغبار	21
استبدال الفلتر	25-22
تنظيف فوهة AeroPro وتغيير البطارية في مقبض التحكم عن بُعد	26
استكشاف الأخطاء وإصلاحها	27

Before starting

- Unpack your UltraCaptic model and the accessory system and check that all accessories are included.*
- Read the User Manual carefully.
- Pay special attention to the Safety advice chapter.

* Accessories may vary from model to model.

Enjoy your Electrolux UltraCaptic!

Table of contents:

Safety advice	5
Consumer information and sustainability policy	5
How to use the vacuum cleaner	14-16
Tips on how to get the best results	17-19
Dust compacting	20
Dust emptying	21
Replacing the filters	22-25
Cleaning the AeroPro nozzle and changing the battery in remote handle	26
Troubleshooting	27

Перед началом работы

- Распакуйте модель UltraCaptic и систему AeroPro и проверьте, все ли принадлежности на месте*.
- Прочтите руководство по эксплуатации.
- Обратите особое внимание на раздел о мерах предосторожности.

* Принадлежности могут отличаться от модели к модели.

Получайте удовольствие от вашего Electrolux UltraCaptic!

Содержание

Меры предосторожности	8
Информация для потребителя и экологическая политика	8
Как пользоваться пылесосом	14-16
Полезные советы	17-19
Уплотнение пыли	20
Удаление пыли	21
Замена фильтров	22-25
Чистка насадки AeroPro и смена батареи в рукоятке с дистанционным управлением	26
Устранение неполадок	27

Vorbereitungen

- Packen Sie Ihren UltraCaptic Staubsauger aus und prüfen Sie, ob alle Zubehörteile enthalten sind*.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
- Beachten Sie dabei besonders das Kapitel mit den Sicherheitshinweisen.

* Zubehör kann je nach Modell variieren.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Electrolux UltraCaptic!

Inhaltsverzeichnis:

Sicherheitshinweise	10
Verbraucherinformationen und Nachhaltigkeitsgrundsätze	10
Verwendung des Staubsaugers	14-16
Tipps für beste Ergebnisse	17-19
Staubverdichtung	20
Entleeren	21
Austauschen der Filter	22-25
Reinigen der AeroPro-Düse und Batteriewechsel der Fernbedienung im Handgriff	26
Fehlersuche	27

Перед тим, як почати

- Розпакуйте UltraCaptic і систему AeroPro та перевірте наявність усіх аксесуарів*.
- Ознайомтесь із посібником користувача.
- Особливу увагу приверніть до розділу про дотримання правил безпеки.

* Ці компоненти можуть відрізнятися залежно від моделі.

Користуйтеся пилососом UltraCaptic від Electrolux із задоволенням!

Таблиця компонентів:

Поради щодо техніки безпеки	6
Інформація для споживачів і політика захисту навколишнього середовища	6
Використання пилососа	14-16
Поради щодо ефективної роботи пристрою	17-19
Ущільнення пилу	20
Звільнення контейнеру для пилу	21
Заміна фільтрів	22-25
Очищення насадки Aeropro та заміна акумулятора в бездротовій ручці	26
Усунення неполадок	27

Avant de commencer

- Déballer votre aspirateur UltraCaptic ainsi que le système d'accessoires AeroPro pour vérifier que tous les accessoires sont bien inclus*.
- Lire les instructions d'utilisation.
- Le chapitre Consignes de sécurité doit être lu avec une attention particulière.

*Suivant les modèles.

Electrolux UltraCaptic pour un nettoyage plus efficace !

Table des matières :

Consignes de sécurité	9
Informations consommateur et appareil en fin de vie	9
Comment utiliser cet aspirateur	14-16
Astuces pour un résultat impeccable	17-19
Compaction de la poussière	20
Vidange de la poussière	21
Remplacement des filtres	22-25
Nettoyage du suceur AeroPro et changement de la pile logée dans la poignée télécommande	26
Gestion des pannes	27

tur

eng

ukr

ara

rus

fra

ger

Emniyet gereksinimleri ve uyarıları

Bu cihaz, güvenli şekilde kullanım ve oluşabilecek tehlikeler hakkında talimat verilerek gözetim altında veya bilgilendirmek şartıyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi düşük veya bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.

UYARI: Turbo uç aksesuarı* içinde, parçaların sıkışabileceği bir döner fırça bulunur.

Turbo başlık, uzun tüylü ve saçaklı halılar, kapı paspasları veya suya dayanıklı halılar gibi kaymaz halılar için uygun değildir.

Bu aksesuarı lütfen dikkatle ve yalnızca belirtilen yüzeylerde kullanın.

Sıkışan parçaları çıkarmadan veya fırçayı temizlemeden önce lütfen elektrikli süpürgeyi kapatın.

Çocukların, gerekli uyarılar yapılarak cihazla kesinlikle oynamaması sağlanmalıdır.

Cihazı temizlemeye veya bakımını yapmaya başlamadan önce daima fişini prizden çıkartın.

Elektrikli süpürgeyi asla filtreleri olmadan kullanmayın.

Dikkat

Bu cihazda elektrik bağlantıları bulunmaktadır:

- Asla sıvı çekmek için kullanmayın.
- Temizlemek amacıyla asla herhangi bir sıvıya daldırmayın.
- Hortum düzenli olarak kontrol edilmeli ve hasar gördüğünde kullanılmamalıdır.

Yukarıda sayılanlar motora zarar verebilir; bu tür hasarlar garanti kapsamında değildir.

Elektrikli süpürge, yalnızca evde kullanım amaçlıdır.

Elektrikli süpürgeyi aşağıdaki durumlarda/yerlerde asla kullanmayın:

- Yanıcı gazlar vb. yakını.
- Keskin cisimler üzerinde.
- Sıcak veya soğuk küller, yanık sigara izmaritleri, vb.
- Örn. alçı, beton, un gibi ince tozlar.

Güç kablosu önlemleri

- Düzenli olarak fiş ve kablounun hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Kablounun hasarlı olduğu durumlarda elektrikli süpürgeyi asla kullanmayın.
- Kablo hasar görürse, tehlikeli durumların engellenmesi açısından yetkili Electrolux servis merkezi tarafından değiştirilmesi gerekir. Elektrikli süpürge kablosu hasarları garanti kapsamında değildir.
- Elektrikli süpürgeyi asla kablounun tutarak çekmeyin veya kaldırmayın.

Bütün servis ve onarım işlemleri yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

Elektrikli süpürgeyi kuru bir yerde saklayın.

Tüketici bilgileri ve sürdürülebilirlik politikası

Electrolux, cihazın uygun olmayan biçimde kullanılması veya kurcalanması nedeniyle oluşan hiçbir hasarın sorumluluğunu kabul etmez. Garanti ve tüketiciler için iletişim bilgileriyle ilgili olarak ambalajdaki Garanti Kitapçığına bakın.

Elektrikli süpürge veya Kullanım Talimatları ile ilgili yorumlarınız için lütfen floorcare@electrolux.com adresinden bize ulaşın.

Sürdürülebilirlik politikası

Bu ürün, çevre üzerindeki etkileri göz önüne alınarak tasarlanmıştır. Tüm plastik parçalar, geri dönüştürme işlemleri dikkate alınarak işaretlenmiştir. Ayrıntılar için web sitemizi ziyaret edin: www.electrolux.com.

Ambalaj malzemesi çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir.

* Aksesuarlar, modelden modele farklılık gösterebilir.

tur

eng

ukr

ara

rus

fra

ger

Safety requirement and warning

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

WARNING: Turbo nozzles* have a rotating brush in which parts may become entrapped.

The Turbo nozzle is not suitable for carpets with deep piles and long fringes, anti-slip carpets like door mats or water resistant carpets. Please use them with caution and only on intended surfaces.

Please turn the vacuum cleaner off before removing entrapped parts or cleaning the brush.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be performed by children without supervision.

Always disconnect the plug from the mains before cleaning or maintaining the appliance.

Never use the vacuum cleaner without its filters.

Caution

This appliance contains electrical connections:

- Never vacuum any liquid
- Do not immerse in any liquid for cleaning
- The hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

The above can cause serious damage to the motor, which is not covered by the warranty.

This vacuum cleaner is for domestic use only.

Never use vacuum cleaner

- Close to flammable gases, etc.
- On sharp objects.
- On hot or cold cinders, lit cigarette butts, etc.
- On fine dust, for instance plaster, concrete, flour.

Power cord precautions

- Regularly check that the plug and cord are not damaged. Never use the vacuum cleaner if the cord is damaged.
- If the cord is damaged, it must be replaced only by an authorized Electrolux service centre in order to avoid a hazard. Damage to the vacuum cleaner's cord is not covered by the warranty.
- Never pull or lift the vacuum cleaner by the cord.

All servicing and repairs must be performed by an authorized Electrolux service centre.

Store the vacuum cleaner in a dry place.

Consumer information

Electrolux declines all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance. For more details of warranty and consumers' contacts, see the Warranty Booklet in the packaging.

If you have any comments on the cleaner or the instruction manual, please e-mail us at floorcare@electrolux.com.

Sustainability policy

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes. For further details see our website: www.electrolux.com.

The packaging material is chosen to be environmentally friendly and can be recycled.

* Accessories may vary from model to model.

tur

eng

ukr

ara

rus

fra

ger

Вимоги техніки безпеки та попередження

Цей прилад може використовуватись дітьми старше 8 років та особами із зниженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом та розуміння пов'язаних з цим

tur

УВАГА! Турбо-насадки* оснащені щіткою, що обертається, в яку можуть потрапити сторонні предмети.

eng

Турбо-насадка не підходить для килимів з високим ворсом і довгою бахромою, а також килимів із захистом проти ковзання, таких як дверні килимки або водостійкі килими.

ukr

Користуйтеся ними з обережністю та лише на призначених для цього поверхнях. Перш ніж видалити предмети, що потрапили на щітку, або перед очищенням щітки вимкніть пиłosос. Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з приладом. Слідкуйте за тим, щоб прилад було від'єднано від джерела живлення перед чищенням або ремонтом. У жодному разі не використовуйте пиłosос без фільтрів.

ara

rus

fra

ger

Прилад містить електричні роз'єми:

- У жодному разі не збирайте рідину за допомогою пиłosоса.
- Не поміщайте в середину пиłosоса рідину для чищення.
- Шланг необхідно регулярно перевіряти і не використовувати в разі пошкодження.

Вищезгадане може призвести до серйозного пошкодження мотора, а таке пошкодження не покривається гарантією.

Пиłosос призначено виключно для застосування в домашніх умовах.

У жодному разі не використовуйте пиłosос:

Поруч із газами, що легко займаються тощо,

для прибирання гострих предметів,
для збирання гарячої чи холодної золи,
недопалків тощо,
для збирання тонкодисперсного пилу, наприклад від штукатурки, бетону, або борошна.

Попередження щодо шнура живлення

- Перевірте, чи не пошкоджено кабель та вилку. У жодному разі не використовуйте пиłosос, якщо шнур живлення пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, ремонт необхідно здійснювати лише в сервісному центрі Electrolux в цілях безпеки. Пошкодження шнура пиłosоса не підлягає гарантійному ремонту.
- Ніколи не тягніть та не піднімайте пиłosос за шнур.

Обслуговування та ремонт пиłosоса можуть виконувати лише авторизовані сервісні центри Electrolux. Зберігайте пиłosос у сухому місці.

Інформація для споживачів і політика захисту навколишнього середовища

Electrolux не несе жодної відповідальності за шкоду, спричинену внаслідок неналежного використання пиłosоса або самовільного внесення змін у конструкцію пиłosоса. Докладніше про гарантію та контактну інформацію для користувачів див. гарантійний талон, доданого до упаковки.

Якщо ви маєте пропозиції щодо покращення пиłosоса або посібника з експлуатації, зв'яжіться з нами за електронною адресою floorcare@electrolux.com.

Політика захисту навколишнього середовища

За своєю конструкцією цей виріб безпечний для довкілля. Всі пластмасові частини призначені для повторного використання. Докладніше див. на веб-сайті: www.electrolux.com.

Матеріали упаковки є екологічно безпечними і можуть використовуватися для повторної переробки.

* Ці компоненти можуть відрізнятися залежно від моделі.

متطلبات وتحذيرات السلامة

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فأكثر والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة إذا خضعوا للإشراف أو تم تزويدهم بتعليمات فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة واستوعبوا المخاطر المتعلقة بذلك.

تحذير: تحتوي فوهات التوربو* على فرشاة دوّارة يمكن أن تعلق بها الأجزاء.

فوهة التوربو غير مناسبة للسجاد ذات الوبر العميق والأهداب الطويلة والسجاد المقاومة للانزلاق مثل بساط الباب والسجاد المقاومة للماء.

يُرجى استخدامها بحذر وعلى الأسطح المخصصة لذلك فقط.
يُرجى إيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية قبل إزالة الأجزاء العالقة أو قبل تنظيف الفرشاة.

يجب أن يخضع الأطفال للإشراف لضمان ألا يلعبوا بالجهاز.

يجب ألا يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة من دون إشراف.

افصل القابس دائماً عن مأخذ الكهرباء قبل تنظيف الجهاز أو صيانتة.

لا تستخدم المكنسة الكهربائية أبداً من دون تركيب الفلتر الخاصة بها.

تنبيه

يحتوي هذا الجهاز على وصلات كهربائية:

- لا تقم أبداً بتنظيف أي سائل بالمكنسة الكهربائية.
- لا تغمر الجهاز في أي سائل بغرض تنظيفه.
- ينبغي التحقق من الخرطوم بانتظام ويجب عدم استخدامه إذا كان تالفاً.

قد يتسبب عدم الالتزام بما هو وارد أعلاه في إلحاق ضرر بالغ بالمحرك، وهو أمر لا يغطيه الضمان.

هذه المكنسة الكهربائية للاستخدام المنزلي فقط.

لا تستخدم المكنسة الكهربائية مطلقاً

- بالقرب من الغازات القابلة للاشتعال، إلخ.

- على الأجسام الحادة
- على الرماد الساخن أو البارد، أعقاب السجائر المشتعلة، إلخ.
- على الغبار الناعم، مثل الجبس والأسمت والدقيق.

احتياطات خاصة بسلك الطاقة

- تحقق بانتظام من القابس وسلك الطاقة للتأكد من أنهما غير تالفين.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية أبداً إذا كان السلك تالفاً.
- إذا كان السلك تالفاً، فيجب استبداله فقط بواسطة مركز خدمة Electrolux معتمد لتجنب أي خطر. لا يغطي الضمان التلف الذي قد يلحق بسلك المكنسة الكهربائية.
- لا تسحب المكنسة الكهربائية أو ترفعها بواسطة السلك.

يجب إجراء جميع عمليات الصيانة والإصلاحات بواسطة مركز خدمة Electrolux معتمد. ينبغي تخزين المكنسة الكهربائية في مكان جاف.

معلومات المستهلك وسياسة الاستدامة

تُخلي Electrolux مسؤوليتها الكاملة عن جميع الأضرار الناشئة عن أي استخدام غير صحيح للجهاز أو في حالات العبث بالجهاز. للحصول على مزيد من التفاصيل حول الضمان وجهات الاتصال بالمستهلكين، راجع كتيب الضمان الموجود في العبوة.

إذا كانت لديك أي تعليقات بشأن المكنسة أو دليل تعليمات التشغيل، فيُرجى مراسلتنا بالبريد الإلكتروني على العنوان:

floorcare@electrolux.com

سياسة الاستدامة

تمت مراعاة الجانب البيئي في تصميم هذا المنتج. تم وضع علامات على جميع الأجزاء البلاستيكية لأغراض إعادة التدوير. لمعرفة التفاصيل، راجع موقعنا على ويب:

www.electrolux.com

تم اختيار مادة التغليف بحيث تكون صديقة للبيئة ويمكن إعادة تدويرها.

*المرفقات قد تختلف من موديل لآخر.

Меры предосторожности

Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями только после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать прибор и дающих им представление об опасности, сопряженной его эксплуатацией. Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должно производиться детьми без присмотра.

ВНИМАНИЕ! «Турбощетка»* оснащены вращающейся щеткой, в которой могут застревать различные предметы.

Турбонасадка не подходит для очистки ковровых покрытий с глубоким ворсом и длинной окантовкой, противоскользящих ковровых покрытий, например придверных ковриков или влагостойких ковровых покрытий.

Используйте их только для очистки поверхностей, для которых она предназначена, и соблюдайте при этом осторожность. Перед извлечением застрявших предметов или очисткой щетки выключайте пылесос. Не разрешайте детям играть с прибором. Всегда вынимайте вилку из розетки перед чисткой прибора и уходом за ним. Не пользуйтесь пылесосом без фильтров.

Осторожно!

Прибор содержит электрические провода.

- Не применяйте для сбора жидкостей.
- Для мытья прибора не погружайте его в жидкость.
- Регулярно проверяйте шланг и не пользуйтесь им при повреждении.

Все это может привести к серьезным повреждениям двигателя, не подпадающим под действие гарантии.

Данный пылесос предназначен только для бытового применения.

Не пользуйтесь пылесосом:

Вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п., для чистки острых предметов,

при уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т. п., при уборке мелкой пыли, например от штукатурки, бетона, муки.

Меры предосторожности при обращении со шнуром питания

- Регулярно проверяйте, не поврежден ли шнур или штепсельная вилка. Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается.
- В целях безопасности поврежденный шнур следует заменять только в авторизованном сервисном центре Electrolux. Гарантийное обслуживание не распространяется на повреждения шнура питания пылесоса.
- Не тяните и не поднимайте пылесос за шнур.

Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в авторизованном сервисном центре Electrolux. Храните пылесос в сухом месте.

Информация для потребителя и экологическая политика

Electrolux не несет никакой ответственности за любой ущерб, понесенный из-за неправильного использования данного бытового прибора или внесения в него изменений. Подробная гарантия и список сервисных центров приведены в гарантийной брошюре комплекта прибора.

Ваши замечания о пылесосе и руководстве по эксплуатации сообщайте по электронной почте floorcare@electrolux.com.

Забота об окружающей среде

Пылесос разработан с учетом требований охраны окружающей среды. Все пластиковые детали помечены для вторичной переработки. Подробнее на нашем вебсайте: www.electrolux.com.

Материал упаковки подобран с учетом заботы об окружающей среде и подлежит переработке.

* Принадлежности могут отличаться от модели к модели.

tur

eng

ukr

ara

rus

fra

ger

Précautions de sécurité et avertissement

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.

AVERTISSEMENT: Les Turbo brosses* sont dotées d'une brosse rotative dans laquelle des objets peuvent se coincer.

La Turbo brosse ne convient pas pour les moquettes à longs poils, les tapis antidérapants tels que les paillasons, et les tapis résistants à l'eau.

Veuillez les utiliser avec précaution et uniquement sur des surfaces adaptées.

Éteignez l'aspirateur avant de retirer les objets coincés ou de nettoyer la brosse. Les enfants doivent être surveillés, pour éviter qu'ils ne jouent avec cet appareil. Toujours débrancher la fiche de la prise avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de votre aspirateur. Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtres.

Attention

Cet appareil comporte des connexions électriques:

- Ne jamais aspirer de liquide.
- Pour nettoyer l'appareil, ne le plonger dans aucun liquide.
- Le flexible doit être régulièrement vérifié et ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.

Les éléments susmentionnés peuvent provoquer de graves dommages au moteur. La garantie ne prend pas en charge ce type de dommage.

Cet aspirateur est exclusivement destiné à un usage domestique.

Ne jamais utiliser l'aspirateur :

- À proximité de gaz inflammables, etc.
- Sur des objets pointus.

- Sur des cendres chaudes ou refroidies, des mégots de cigarettes incandescents, etc.
- Sur des particules de poussière très fines issues entre autres du plâtre, du béton ou de la farine.
- Les produits en bombe aérosol peuvent être inflammables. Ne pas vaporiser de tels produits à proximité ou sur l'aspirateur.

Précautions d'emploi du cordon d'alimentation

- Vérifier régulièrement que la prise et le cordon ne sont pas endommagés. Ne jamais utiliser l'aspirateur si le cordon est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il peut uniquement être remplacé dans un Centre Service Agréé Electrolux, afin d'éviter tout danger. Les dommages portés au cordon de l'aspirateur ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne jamais tirer ni soulever l'aspirateur par le cordon.

Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées dans un Centre Service Agréé Electrolux. Ranger l'aspirateur dans un endroit sec.

Informations consommateur

Electrolux décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil. Pour plus d'informations sur la garantie et les points de contact consommateur, voir le livret de garantie inclus dans l'emballage.

Pour nous transmettre vos commentaires sur l'aspirateur ou sur les instructions d'utilisation, envoyez un e-mail à l'adresse floorcare@electrolux.com.

Appareil en fin de vie

Ce produit a été conçu dans un souci de respect de l'environnement. Tous les éléments en plastique sont marqués à des fins de recyclage. Pour plus de détails, visiter notre site Web : www.electrolux.com. Les emballages sélectionnés sont sans danger pour l'environnement et recyclables.

* Les accessoires peuvent varier d'un modèle à l'autre.

tur

eng

ukr

ara

rus

fra

ger

Sicherheitsanforderung und Warnung

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.

WARNUNG: Turbodüsen* besitzen rotierende Bürsten, in denen sich Teile festsetzen können.

Die Turbodüse eignet sich nicht für Teppiche mit hohem Flor und langen Fransen, rutschfeste Teppiche wie Türmatten oder wasserfeste Teppiche.

Verwenden Sie die Düsen vorsichtig und nur auf den dafür vorgesehenen Oberflächen.

Schalten Sie den Staubsauger aus, bevor Sie festsitzende Teile entfernen oder die Bürsten reinigen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.

Trennen Sie das Gerät vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer vom Stromnetz.

Benutzen Sie den Staubsauger niemals ohne Filter.

Vorsicht

Dieses Gerät besitzt elektrische Verbindungen:

- Keine Flüssigkeiten aufsaugen
- Zum Reinigen nicht in Flüssigkeit tauchen
- Der Schlauch ist regelmäßig zu überprüfen und darf bei Beschädigung nicht benutzt werden.

Oben Genanntes kann den Motor ernsthaft beschädigen. Solche Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Dieser Staubsauger ist ausschließlich zur Verwendung im Haushalt bestimmt.

Benutzen Sie den Staubsauger niemals

- In der Nähe von brennbaren Gasen und Flüssigkeiten.
- Für scharfkantige Gegenstände
- Für heiße oder kalte Asche, brennende Zigarettenkippen etc.

- Für feinen Staub, z. B. Gips, Beton oder Mehl.
- Der Einsatz des Staubsauger unter den oben genannten Bedingungen kann zu schweren Schäden führen, diese sind nicht durch die Garantieleistung abgedeckt.

Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich des Netzkabels

- Stecker und Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Staubsauger niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren von einem autorisierten Electrolux-Servicezentrum ausgetauscht werden. Schäden am Kabel des Staubsaugers werden von der Garantie nicht abgedeckt.
- Den Staubsauger niemals am Netzkabel ziehen oder hochheben.

Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen vom autorisierten Electrolux-Kundendienst durchgeführt werden.

Staubsauger an einem trockenen Ort aufbewahren.

Verbraucherinformationen

Electrolux übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den unsachgemäßen Einsatz des Geräts oder unbefugten Eingriff in den Staubsauger entstehen. Nähere Einzelheiten zur Garantie sowie Ansprechstellen für Verbraucherfragen finden Sie im beigelegten Garantieheft.

Wenn Sie Fragen oder Hinweise zum Staubsauger oder zur Bedienungsanleitung haben oder aber wenn Sie praktisches Zubehör benötigen, senden Sie uns bitte eine E-Mail an service.kleingeraete@electrolux.de oder rufen Sie uns an.

Nachhaltigkeitsgrundsätze

Dieses Produkt wurde mit Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Alle Plastikteile sind für Recyclingzwecke markiert. Einzelheiten darüber finden Sie auf unserer Website: www.Electrolux.de.

Das Verpackungsmaterial wurde mit Blick auf Umweltfreundlichkeit ausgewählt und kann wiederverwertet werden.

* Ausstattung und Zubehör kann je nach Modell variieren.

tur

eng

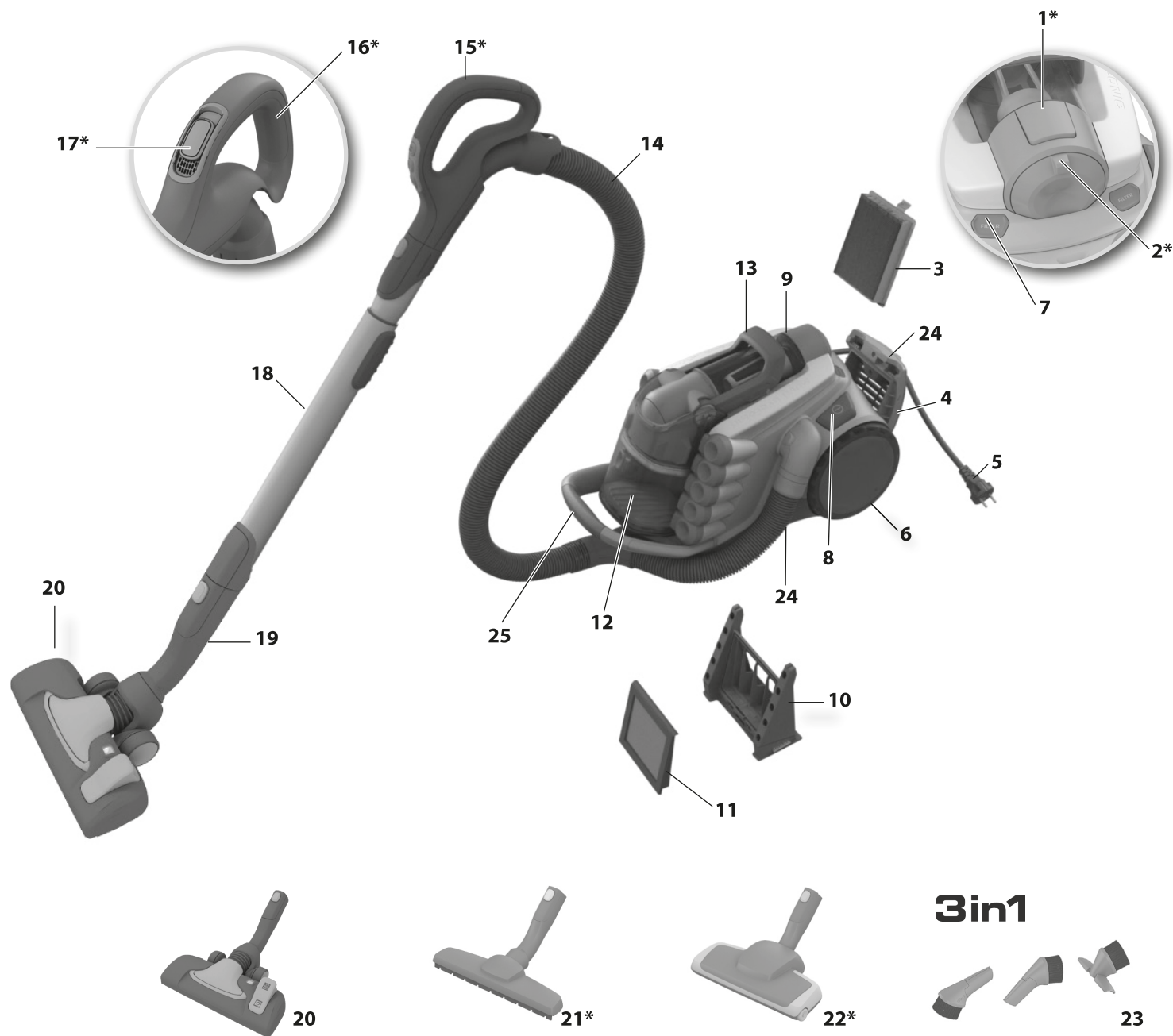
ukr

ara

rus

fra

ger



UltraCaptic Özellikleri:

- 1 LED gösterge *
- 2 Elektronik güç ayarlaması*
- 3 Filtre
- 4 Filtre Izgarası
- 5 Güç kablosu
- 6 Arka tekerler
- 7 Filtre Izgarası Çıkarma Düğmesi
- 8 Açma/Kapama düğmesi
- 9 Kablo sarma düğmesi
- 10 İnce toz haznesi
- 11 Yıkabilir ana filtre
- 12 Toz haznesi
- 13 Sıkıştırma kolu
- 14 AeroPro Hotum
- 15 AeroPro Uzaktan Kumanda Kolu*
- 16 AeroPro ergonomik sap*
- 17 Hava akışı düzenleme valfi*
- 18 Teleskobik boru
- 19 Park yuvası
- 20 FlowMotion sessiz uç
- 21 AeroPro parketto başlık*
- 22 AeroPro turbo başlık*
- 23 AeroPro 3in1 Başlık
- 24 2 adet park yuvası
- 25 Taşıma kolu

UltraCaptic وصف مكنسة

- 1 شاشة LED *
- 2 التنظيم الإلكتروني للطاقة*
- 3 فلتير
- 4 شبكة الفلتر
- 5 سلك الطاقة
- 6 العجلات الخلفية
- 7 زر تحرير شبكة الفلتر
- 8 زر التشغيل/إيقاف التشغيل
- 9 زر إرجاع السلك
- 10 حاوية الغبار الناعم
- 11 الفلتر الرئيسي القابل للغسل
- 12 صندوق النفايات
- 13 مقبض المضغط
- 14 خرطوم AeroPro
- 15 مقبض التحكم عن بُعد في AeroPro *
- 16 مقبض تشغيل AeroPro *
- 17 صمام تنظيم دفع الهواء *
- 18 أنبوب AeroPro تلسكوبي
- 19 مشبك التخزين
- 20 فوهة FlowMotion الصامتة
- 21 فوهة AeroPro Parketto *
- 22 فوهة AeroPro التوربو *
- 23 فوهة AeroPro 3 في 1
- 24 فتحتان للتخزين
- 25 مقبض للحمل

Description of your UltraCaptic

- 1 LED Display*
- 2 Electronic power regulation*
- 3 Filter
- 4 Filter grill
- 5 Power cord
- 6 Rear wheels
- 7 Filter grill release
- 8 On/Off button
- 9 Cord rewind button
- 10 Fine dust container
- 11 Washable main filter
- 12 Dust bin
- 13 Compactor handle
- 14 AeroPro hose
- 15 AeroPro remote control handle*
- 16 AeroPro ergo handle*
- 17 Airflow regulation valve*
- 18 AeroPro telescopic tube
- 19 Parking clip
- 20 FlowMotion silent nozzle
- 21 AeroPro Parketto nozzle*
- 22 AeroPro turbo nozzle*
- 23 AeroPro 3 in 1 nozzle
- 24 2 parking slots
- 25 Carrying handle

Описание Вашего UltraCaptic:

- 1 Светодиодный дисплей*
- 2 Электронный регулятор мощности*
- 3 Фильтр
- 4 Решетка фильтра
- 5 Шнур питания
- 6 Задние колеса
- 7 Защелка решетки фильтра
- 8 Кнопка «Вкл/Выкл»
- 9 Кнопка сматывания шнура
- 10 Контейнер для мелкой пыли
- 11 Моющийся основной фильтр
- 12 Контейнер для пыли
- 13 Ручка уплотнителя
- 14 Шланг Аэропро
- 15 Ручка Аэропро с дистанционным управлением*
- 16 Рукотка AeroPro ergo*
- 17 Клапан регулировки воздушного потока*
- 18 Телескопическая трубка Аэропро
- 19 Парковочная защелка
- 20 Бесшумная насадка FlowMotion
- 21 Насадка AeroPro parketto*
- 22 Насадка AeroPro turbo*
- 23 Насадка Аэропро 3 в 1
- 24 Два парковочных гнезда
- 25 Ручка для переноски

Beschreibung Ihres UltraCaptic:

- 1 LED Display*
- 2 Elektronische Leistungsregelung*
- 3 Filter
- 4 Filtergitter
- 5 Netzkabel
- 6 Hinterräder
- 7 Filtergitterentriegelung
- 8 Taste Ein/Aus
- 9 Aufrolltaste für das Netzkabel
- 10 Feinstaubbehälter
- 11 Waschbarer Hauptfilter
- 12 Staubbehälter
- 13 Verdichterhebel
- 14 AeroPro-Schlauch
- 15 AeroPro-Griff mit Fernbedienung*
- 16 AeroPro Ergo-Griff*
- 17 Luftstromventilklappe*
- 18 AeroPro-Teleskoprohr
- 19 Parkfunktion
- 20 FlowMotion Flüsterdüse
- 21 AeroPro-Hartbodendüse*
- 22 AeroPro-Turbodüse*
- 23 AeroPro 3-in-1-Kombidüse
- 24 2 Parkaufnahmen
- 25 Tragegriff

Опис UltraCaptic:

- 1 РК-дисплей*
- 2 Електронне регулювання потужності*
- 3 Фільтр
- 4 Решітка фільтра
- 5 Кабель живлення
- 6 Задні колеса
- 7 Від'єднання решітки фільтра
- 8 Кнопка Увімк/Вимк
- 9 Кнопка змотування кабелю
- 10 Контейнер для дрібного пилу
- 11 Основний фільтр, що миється
- 12 Контейнер для пилу
- 13 Ручка ущільнювача
- 14 Шланг AeroPro
- 15 Ручка з дистанційним керуванням AeroPro*
- 16 Ергономічна ручка AeroPro*
- 17 Клапан регулювання повітряного потоку*
- 18 Телескопічна трубка AeroPro
- 19 Затискач для зберігання
- 20 Безшумна насадка FlowMotion
- 21 Паркетна насадка AeroPro*
- 22 Турбо-насадка AeroPro*
- 23 2Насадка AeroPro 3-в-1
- 24 2 отвори для зберігання
- 25 Ручка для перенесення

Description de votre UltraCaptic

- 1 Ecran LED*
- 2 Régulateur de puissance électronique*
- 3 Filtre
- 4 Grille de filtre
- 5 Cordon d'alimentation
- 6 Roulettes arrière Roulettes arrière
- 7 Verrouillage de la grille de filtre
- 8 Bouton Marche/Arrêt
- 9 Bouton d'enroulement du câble d'alimentation
- 10 Bac à poussière fine
- 11 Filtre principal lavable
- 12 Bac à poussière
- 13 Poignée du compacteur
- 14 Flexible AeroPro
- 15 Poignée de flexible avec commandes à distance AeroPro*
- 16 Poignée de flexible AeroPro ergonomique*
- 17 Vanne de régulation de la circulation d'air*
- 18 Tube télescopique AeroPro
- 19 Systeme de rangement Clip
- 20 Brosse silencieuse FlowMotion
- 21 Suceur spécial sols durs / parquets AeroPro*
- 22 Turbobrosse AeroPro*
- 23 Suceur AeroPro 3 en 1
- 24 2 fentes de rangement
- 25 Poignée de transport

tur

eng

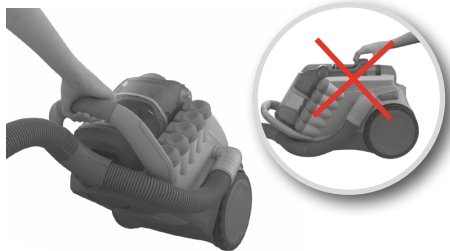
ukr

ara

rus

fra

ger



tur

1. Makineyi taşımak için kulpundan tutun. Makineyi sıkıştırma kolundan tutarak kaldırmayın.

eng

1. To carry machine, lift it by the handle. Do not lift the machine by the compactor handle.

ukr

1. Для перенесення приладу піднімайте його за ручку. Не піднімайте прилад за ручку ущільнювача.

ara

1. حمل الجهاز، ارفعه باستخدام المقبض. لا ترفع الجهاز باستخدام مقبض الضاغط.

rus

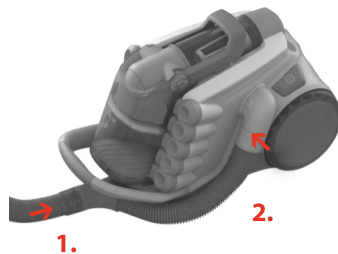
1. Для переноски прибора поднимайте его за эту ручку. Не поднимайте прибор за ручку уплотнителя.

fra

1. Pour transporter l'aspirateur, utilisez la poignée située à l'avant. Ne jamais soulever l'appareil à l'aide de la poignée du compacteur à poussière.

ger

1. Gerät nur am Tragegriff anheben. Heben Sie das Gerät nicht am Verdichterhebel an.



2. Hortumu iki bağlantı noktasına yerleştirin (çıkarmak için kilit düğmesine basın ve hortumu çekin)

2. Insert the hose into the two connections (to remove it, press the lock buttons and pull the hose out)

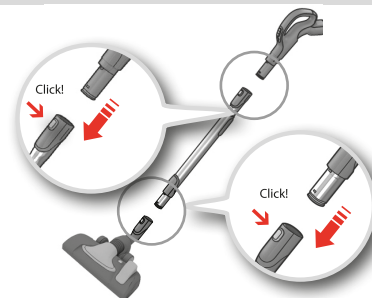
2. Вставте шланг у два з'єднання (щоб вийняти його, натисніть кнопки блокування та витягніть шланг)

2. أدخل الخرطوم في الوصلتين (لفكه، اضغط على أزرار القفل واسحب الخرطوم للخارج)

2. Вставьте шланг в два разъема (для отсоединения нажмите на кнопки блокировки и выньте шланг)

2. Mettre en place le tuyau flexible en insérant les deux embouts dans les connexions - voir les flèches. Pour le retirer, appuyez sur les boutons de déverrouillage.

2. Schieben Sie den Schlauch durch die beiden Schlauchaufnehmer (zum Entnehmen des Schlauchs drücken Sie die Entriegelungstasten und ziehen ihn ab).



3. Teleskopik boruyu hortum tutamağı ve zemin ucu arasına takın (çıkarmak için kilit düğmesine basın ve uç ile hortumu çıkarın).

3. Attach the telescopic tube to the floor nozzle and hose handle (to remove them, press the lock button and pull the nozzle and hose off).

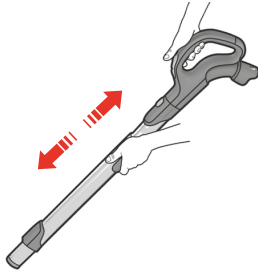
3. Приєднайте телескопічну трубку до насадки для підлоги і ручки шланга (щоб зняти їх, натисніть кнопку блокування та витягніть насадку і шланг).

3. اربط الأنبوب التلسكوبي بفوهة الأرضية ومقبض الخرطوم (لفكهما، اضغط على زر القفل واسحب الفوهة والخرطوم).

3. Присоедините к телескопической трубке насадку, а также ручку со шлангом (для их последующего отсоединения нажмите на кнопки блокировки и отсоедините насадку и шланг).

3. Emboîtez le tube télescopique dans la brosse et dans la poignée du tuyau flexible - pour le retirer, appuyez sur les boutons de déverrouillage pour enlever la brosse et le tuyau flexible.

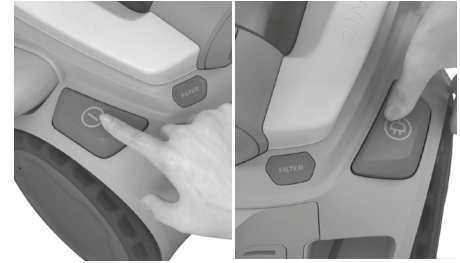
3. Verbinden Sie das Teleskoprohr mit der Bodendüse und dem Schlauchgriff (zum Entfernen drücken Sie die Entriegelungstaste und ziehen die Düse und den Schlauch ab).



4. **Makineyi çalıştırmak için Açma/Kapama düğmesine basın, kapatmak için yine aynı düğmeye basın.** Güç kablosunu toplamak için sardırma düğmesine basın.
4. **Adjust the telescopic tube** by holding the lock with one hand and pulling the handle with the other hand.
4. **Натисніть кнопку Увімк/Вимк, щоб увімкнути прилад, натисніть її ще раз, щоб вимкнути прилад.** Натисніть кнопку змотування кабелю, щоб «сховати» кабель живлення.
4. اضبط الأنبوب التلسكوبي عن طريق إمساك القفل بإحدى اليدين وسحب المقبض باليد الأخرى.
4. **Отрегулируйте телескопическую трубку,** держа замок одной рукой и вытягивая рукоятку другой.
4. **Régler le tube télescopique** en tenant le verrouillage d'une main et en tirant la poignée de l'autre main.
4. **Teleskoprohr individuell in der Länge anpassen,** indem Sie mit einer Hand den Verriegelungsknopf drücken und mit der anderen Hand am Griff ziehen.



5. **Güç kablosunu çekip prize takın.**
5. **Pull out the power cord and plug it into the mains.**
5. **Витягніть шнур живлення та підключіть його до електромережі.**
5. اسحب سلك الطاقة وقم بتوصيله بمأخذ الكهرباء.
5. **Вытяните шнур питания и вставьте его в розетку.**
5. **Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur.**
5. **Stromkabel herausziehen und den Stecker in die Steckdose stecken.**



6. **Açma/Kapatma düğmesine basarak** elektrikli süpürgeyi çalıştırın/kapatın. Süpürme işlemini tamamladığınızda **GERİ SARMA düğmesine basarak kabloyu geri sarın.**
6. **Press the On/Off button to turn machine on,** press again to turn off. After vacuuming rewind the cable by pushing the REWIND button.
6. **Увімкнути або вимкнути пилосос можна,** натиснувши кнопку ON/OFF (УВІМК./ВИМК.). Після використання **змотайте шнур живлення, натиснувши кнопку REWIND (ЗМОТУВАННЯ).**
6. اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل الجهاز، اضغط مرة أخرى لإيقاف تشغيله. بعد التنظيف بالمكنسة الكهربائية، أرجع الكابل بالضغط على زر إرجاع الكابل.
6. **Для включения или выключения пылесоса** нажмите ногой кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. После уборки **смотайте шнур питания, нажав кнопку НАМОТКА.**
6. **Pour mettre en marche et arrêter l'aspirateur,** appuyez sur la pédale marche/arrêt. Après utilisation, **enroulez le cordon d'alimentation en appuyant la pédale de l'enrouleur.**
6. **Zum Ein- und Ausschalten des Staubsaugers** den EIN/AUS-Schalter drücken. Nach dem Staubsaugen **das Stromkabel durch Betätigen der AUFROLL-Taste aufwickeln.**

tur

eng

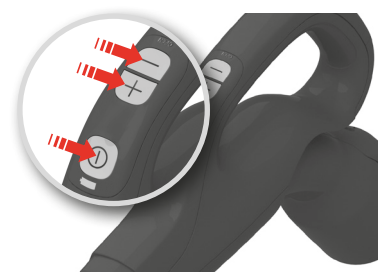
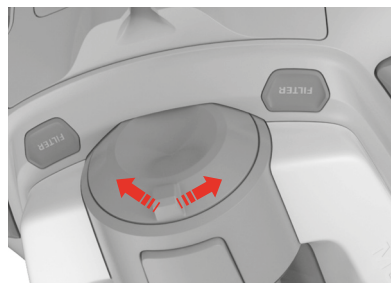
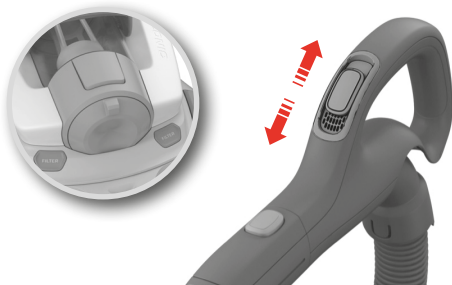
ukr

ara

rus

fra

ger



tur

7. Valfi yukarı ve aşağı iterek, hava akışını düzenleyin. *

eng

7. Regulate airflow by pushing the valve up and down. *

ukr

7. Регулюйте потік повітря, посуваючи клапан ввєрх або вниз. *

ara

7. قم بتنظیم دفق الهواء عن طريق دفع الصمام لأعلى ولأسفل. *

rus

7. Регулировка воздушного потока производится перемещением клапана вверх и вниз. *

fra

7. Réglez mécaniquement la puissance en poussant la valve de réglage du débit d'air* vers le haut et le bas. *

ger

7. Regeln Sie den Luftstrom durch Verschieben der Ventilklappe. *

8. Gücü arttırmak için güç ayarlama düğmesini sağa doğru, gücü azaltmak içinse sola doğru itin. *

8. Push the power regulation to the right to increase power, push to the left to reduce power. *

8. Посуньте регулятор потужності вправо, щоб збільшити потужність, вліво - щоб зменшити потужність. *

8. ادفع زر تنظيم الطاقة إلى اليمين لزيادة الطاقة، وادفعه إلى اليسار لخفض الطاقة. *

8. Для увеличения мощности передвиньте регулятор мощности вправо, для уменьшения мощности передвиньте его влево. *

8. Tournez le variateur de puissance* vers la droite pour augmenter la puissance et vers la gauche pour réduire la puissance. *

8. Drehen Sie die Leistungsregelung nach rechts, um die Leistung zu erhöhen oder nach links, um sie zu verringern. *

9. Açıp kapatmak için Açma/Kapama düğmesine basın. Gücü arttırmak için „+“ düğmesine azaltmak içinse „-“ düğmesine basın. *

9. Press the On/Off button to turn on and off. Press ‘+’ to increase power and press ‘-’ to reduce power. *

9. Натискайте кнопку Увімк/Вимк, щоб увімкнути та вимкнути прилад. Натисніть «+», щоб збільшити потужність і «-», щоб зменшити потужність. *

9. اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل للتشغيل وإيقاف التشغيل. اضغط على ‘+’ لزيادة الطاقة واضغط على ‘-’ لخفضها. *

9. Нажатие на кнопку Вкл/Выкл включает и выключает прибор. Нажмите на «+» для увеличения мощности; нажмите на «-» для уменьшения мощности. *

9. Appuyez sur le pédale Marche/Arrêt pour mettre en marche et arrêter l'appareil. Appuyez sur la touche « + »* pour augmenter la puissance et sur la touche « - »* pour réduire la puissance. *

9. Drücken Sie die Taste Ein/Aus, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Drücken Sie auf „+“, um die Leistung zu erhöhen oder auf „-“, um sie zu verringern. *

Hortum sabitleme klipsini iki sabitleme yuvasından birine yerleştirin, sabitleme yuvaları makinenin arkasında veya yanında yer alır.

Insert the nozzle parking clip into one of the two parking slots on the side or on the back of the machine.

Вставте затискач для зберігання насадки в один із двох отворів для зберігання; збоку або позаду приладу.

أدخل مشبك تخزين الفوهة في إحدى فتحتي التخزين على جانب الجهاز أو على ظهره.

Вставьте зажим для крепления насадки в одну из двух прорезей: одна находится сбоку прибора, а другая – на его задней части.

Insérez le crochet de fixation de l'embout dans l'une des deux encoches de rangement se trouvant sur le côté ou à l'arrière de l'appareil.

Schieben Sie den Parkfunktions-Clip der Düse in eine der beiden Parkaufnahmen, die sich seitlich oder auf der Rückseite des Geräts befinden.



tur

eng

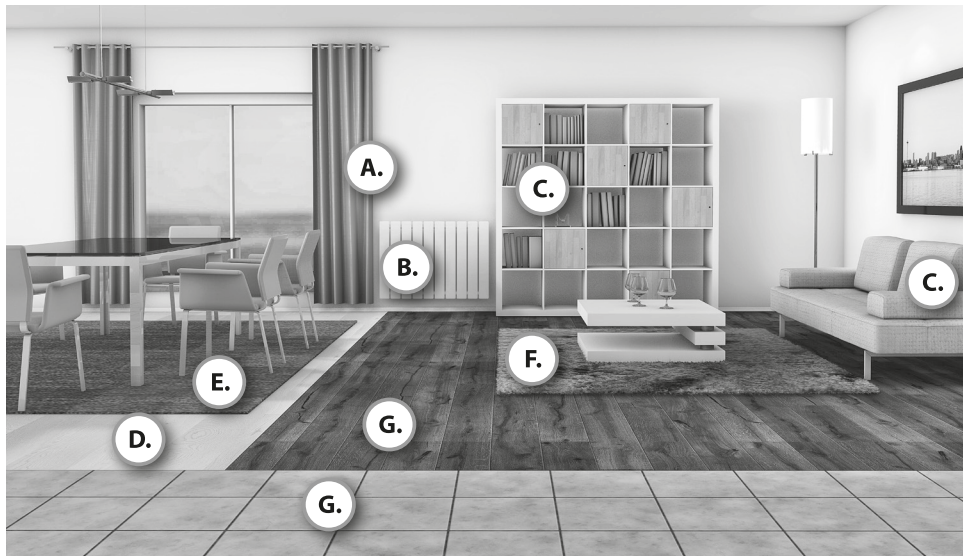
ukr

ara

rus

fra

ger



Optimum performans için 5 kademeli güç seviyesini kullanım anında kontrol edin. (1=Normal mod, 5= Maksimum mod) *

Elle kontrol edilen modellerde, hava akışı hava valfiyle(17) ayarlanır. *

For optimum performance check the 5 power levels during use. (1=Lowest mode, 5= Highest mode)*

On manually controlled models, the airflow is adjusted by the air valve(17). *

Для оптимальної роботи спробуйте п'ять рівнів потужності під час використання.

(1=Звичайний режим, 5= Максимальний режим) *

У моделях з ручним регулюванням рух повітря регулюється повітряним клапаном (17). *

للحصول على الأداء الأمثل، تحقق من مستويات الطاقة الخمسة أثناء الاستخدام. (1 = أقل وضع، 5 = أعلى وضع) * في الطرز ذات التحكم اليدوي، يتم تعديل دفع الهواء عن طريق صمام الهواء (17). *

Для достижения оптимальной производительности в ходе работы ориентируйтесь на пять уровней мощности.

(1=нормальный режим, 5= максимальная мощность)*

В моделях с ручным управлением воздушный поток регулируется воздушным клапаном (17).*

Pour obtenir des performances optimales, vérifiez les cinq niveaux de puissance pendant l'utilisation.

(1 = mode normal, 5 = mode maximal)*

Sur les modèles à commande manuelle, la circulation d'air se règle en utilisant la vanne d'air (17).*

Um die optimale Saugleistung einzustellen, regeln Sie die Leistung beim Staubsaugen über die 5 Leistungsstufen.

(1 = Normalbetrieb, 5 = Maximale Leistung)*

Bei Modellen mit manueller Steuerung wird der Luftstrom mit der Ventilklappe (17) geregelt.*

tur

eng

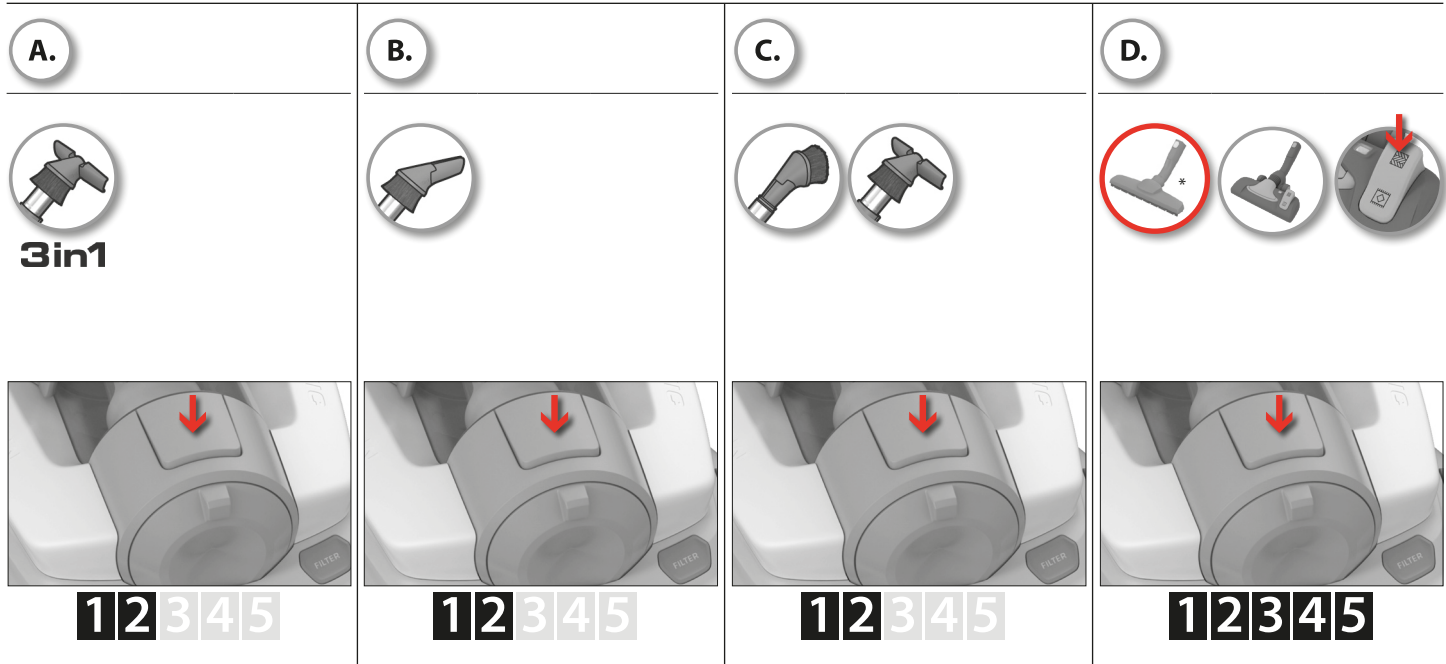
ukr

ara

rus

fra

ger



tur

eng

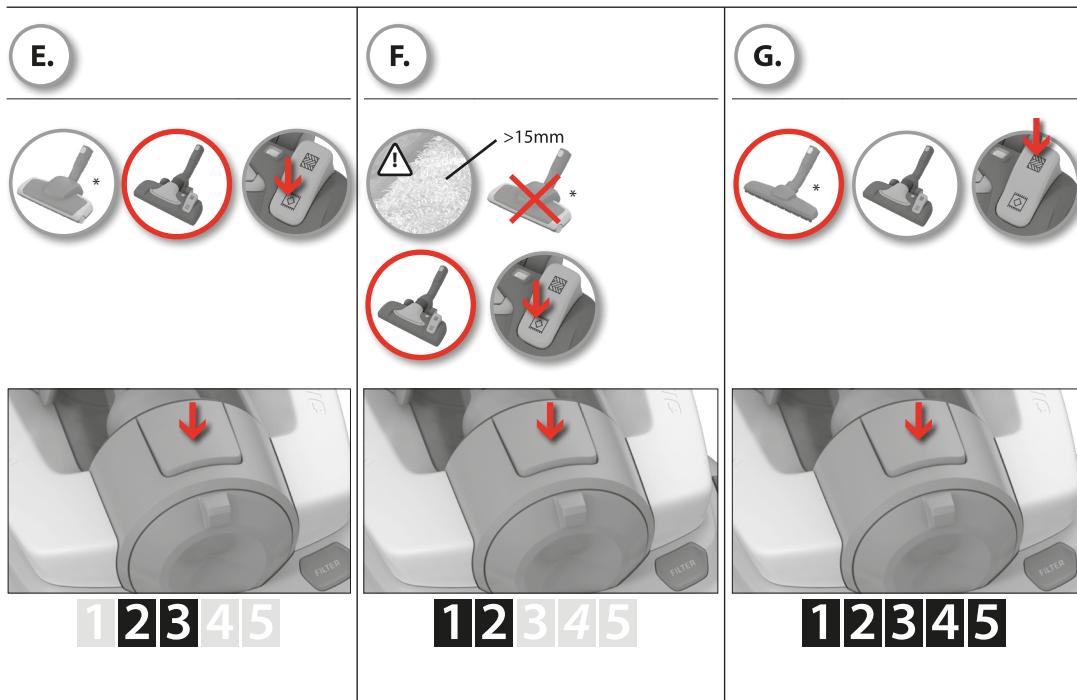
ukr

ara

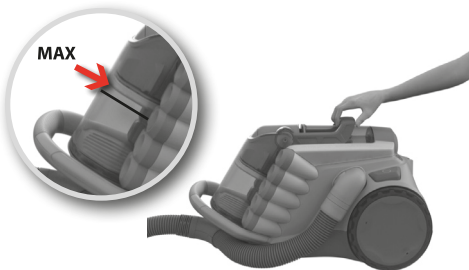
rus

fra

ger



Önerilir
 Recommended
 Рекомендована
 = الموصى بها
 Рекомендованная
 Recommandée
 Empfohlen



tur

1. **Toz sıkıştırma:** Toz seviyesi maksimum düzeye ulaştığında, tozu yavaşça sıkıştırın.

2. **Tozu sıkıştırmak için sıkıştırma kolunu nazikçe kaldırın,** gerekirse tekrarlayın.

3. **Sıkıştırma kolunu tekrar yerine yerleştirin ve sıkıştırılmış toz en yüksek seviyeye ulaşmaya kadar temizlemeye devam edin.**

eng

1. **Dust compacting:** When max level is reached, compact dust gently.

2. **Lift the compactor handle gently to compact dust,** repeat if necessary.

3. **Pull compactor handle back and continue cleaning until compacted dust reaches max level.**

ukr

1. **Ущільнення пилу:** При досягненні рівня «max», ущільніть пил обережно.

2. **Підніміть злегка ручку ущільнювача, щоб ущільнити пил,** за необхідності повторіть.

3. **Потягніть ручку ущільнювача назад та продовжуйте прибирання, доки ущільнений пил не досягне рівня «max».**

ara

1. **ضغط الغبار:** عند بلوغ أقصى مستوى، اضغط الغبار برفق.

2. **ارفع مقبض الضاغط برفق لضغط الغبار.** كرر الإجراء إذا لزم الأمر.

3. **اسحب مقبض الضاغط إلى الوراء ثم واصل التنظيف حتى يصل الغبار المضغوط إلى أقصى مستوى.**

rus

1. **Уплотнение пыли:** При достижении максимальной отметки произведите уплотнение пыли, не применяя избыточную силу.

2. **Аккуратно поднимите ручку уплотнителя для уплотнения пыли.** При необходимости повторите процедуру.

3. **Вытяните ручку уплотнителя обратно и продолжайте очистку, пока объем уплотненной пыли не достигнет максимальной отметки.**

fra

1. **Compactage de la poussière :** lorsque le niveau maximal "max" sur le bac à poussière est atteint, compactez la poussière sans forcer.

2. **Soulevez doucement la poignée du compacteur pour compacter la poussière.** Répétez cette opération si nécessaire.

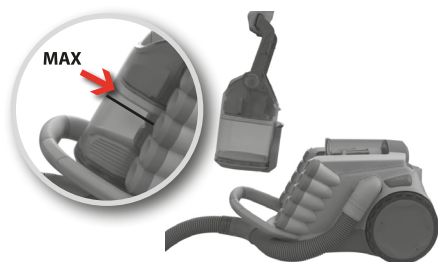
3. **Tirez la poignée du compacteur pour la remettre dans sa position initiale et continuez le nettoyage jusqu'à ce que la poussière compactée atteigne le niveau maximal.**

ger

1. **Staubverdichtung:** Bei Erreichen des höchsten Füllstands kann der Staub vorsichtig verdichtet werden.

2. **Verdichterhebel langsam anheben, um den Staub zu verdichten und diesen Schritt,** falls erforderlich, wiederholen.

3. **Schieben Sie den Verdichterhebel zurück und fahren mit der Reinigung fort, bis der höchste Füllstand wieder erreicht wird.**



1. **Toz boşaltma: Sıkıştırılmış toz en yüksek seviyeye ulaştığında**, sıkıştırma kolunu çekerek toz haznesini yerinden çıkarın.

1. **Dust emptying: When compacted dust reaches maximum level**, lift dust container from machine by pulling the compactor handle.

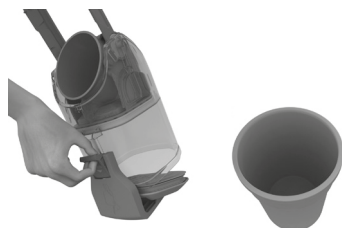
1. **Звільнення контейнеру для пилу: Коли ущільнений пил досягне максимального рівня**, вийміть контейнер для пилу з приладу, потягнувши за ручку ущільнювача.

1. **تفريغ الغبار: عندما يصل الغبار المضغوط إلى أقصى مستوى**، ارفع حاوية الغبار من الجهاز عن طريق سحب مقبض الضاغط.

1. **Удаление пыли: Когда объем уплотненной пыли достигнет максимальной отметки**, извлеките контейнер для пыли из прибора, потянув ручку уплотнителя пыли.

1. **Vidange de la poussière : Lorsque la poussière compactée atteint le niveau maximal**, sortez le bac à poussière de l'appareil en le soulevant par la poignée du compacteur.

1. **Entleeren: Bei Erreichen des höchsten Füllstands** den Staubbehälter aus dem Gerät durch Anheben des Verdichterhebels entnehmen.



2. **Alt kapağı çıkarmak için Kilit Açma düğmesini kullanın.**

2. **Unlock button and push downwards to release bottom lid.**

2. **Кнопка розблокування нижньої кришки.**

2. **افتح الزر واضغط لأسفل لتحرير الغطاء السفلي.**

2. **Для того, чтобы снять нижнюю крышку**, нажмите на кнопку разблокировки.

2. **Déverrouillez le bouton et poussez vers le bas pour détacher le couvercle inférieur.**

2. **Entriegeln Sie die Taste und schieben Sie den Bodendeckel nach unten**, um ihn zu entfernen.



3. **Sıkıştırılmış tozu çöp kutusuna boşaltın.** Az önce yaptığınız çıkarma işlemini ters sırayla uygulayın.

3. **Empty compacted dust into the dustbin.** Refit in reverse order.

3. **Висипте ущільнений пил у бак для сміття.** Встановіть на місце у зворотній послідовності.

3. **قم بتفريغ الغبار المضغوط في صندوق النفايات.** أعد التركيب بعكس الترتيب.

3. **Опорожните уплотненную пыль в мусорную корзину.** Установите детали на место, выполнив описанные ранее операции в обратном порядке.

3. **Videz la poussière compactée dans une poubelle.** Réinstallez le bac en effectuant ces étapes dans l'ordre inverse.

3. **Filterinhalt in einen Abfallbehälter entleeren.** Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

tur

eng

ukr

ara

rus

fra

ger



tur

1. İnce toz haznesini makinenin altından çıkarmak için düğmelere basın.

eng

1. Press buttons to pull out the fine dust container from the bottom of the machine.

ukr

1. Натисніть кнопки, щоб вийняти контейнер для пилу знизу приладу.

ara

1. اضغط على الزرين لإخراج حاوية الغبار الناعم من أسفل الجهاز.

rus

1. Нажмите на кнопки, чтобы извлечь контейнер для мелкой пыли из нижней части прибора.

fra

1. Appuyez sur les boutons pour sortir le bac à poussière fine du bas de l'appareil.

ger

1. Drücken Sie die Tasten, um den Feinstaubbehälter aus dem Boden des Geräts zu entnehmen.



2. Filtreyi ince toz haznesinden çıkarın

2. Remove the filter from the fine dust container.

2. Вийміть фільтр з контейнеру для дрібного пилу

2. أخرج الفلتر من حاوية الغبار الناعم.

2. Выньте фильтр из контейнера для мелкой пыли.

2. Retirez le filtre du bac à poussière fine.

2. Filter aus dem Feinstaubbehälter entnehmen.



3. Filtreyi soğuk suyla yıkayın.

3. Wash the filter with cold water.

3. Промийте фільтр холодною водою.

3. اغسل الفلتر بالماء البارد.

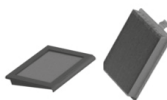
3. Промойте фильтр в холодной воде.

3. Lavez le filtre à l'eau courante froide.

3. Reinigen Sie den Filter mit kaltem Wasser.



4. **Filtreyi sıkarak kurutun.** Makineye tekrar takmadan önce 24 saat kurumaya bırakın.
4. **Dry filter by squeezing it.** Let dry for 24 hours before fitting it back to the machine.
4. **Просушіть фільтр, стиснувши його.** Зачекайте протягом 24 годин, доки фільтр висохне, перш ніж встановлювати його назад у прилад.
4. **جفف الفلتر بالضغط عليه.** دعه يجف لمدة 24 ساعة قبل تركيبه مجددًا في الجهاز.
4. **Удалите излишки воды, выжав фильтр.** Перед установкой обратно в прибор дайте просохнуть в течение 24 часов.
4. **Séchez le filtre en le pressant.** Laissez-le sécher pendant 24 heures avant de le remettre en place dans l'appareil.
4. **Trocknen Sie den Filter durch Zusammendrücken.** Lassen Sie den Filter 24 Stunden trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen.



5. **Filtreler, en az 6 ayda bir yıkanmalı ve 2 yılda bir değiştirilmelidir.** Filtre kılavuzu: EF 137, EFS 1W / EFH 12W
5. **Filters should be washed at least once every 6 months and replaced every 2 years.** Filter reference: EF 137, EFS 1W / EFH 12W
5. **Фільтри слід мити принаймні один раз на 6 місяців і замінювати кожні 2 роки.** Посилання на фільтр: EF 137, EFS 1W / EFH 12W
5. **يجب غسل الفلتر مرة واحدة على الأقل كل 6 أشهر واستبدالها كل عامين.** مرجع المرشح: EF137, EFS 1W / EFH 12W
5. **Фильтры следует мыть каждые как минимум каждые 6 месяцев и заменять каждые 2 года.** Сведения о фильтре: EF 137, EFS 1W / EFH 12W
5. **Nous recommandons de laver ce filtre au moins une fois tous les 6 mois et de le remplacer par un filtre neuf tous les 2 ans.** Référence du filtre: EF 137, EFS 1W / EFH 12W
5. **Die Filter sollten mindestens alle 6 Monate ausgewaschen und nach 2 Jahren ersetzt werden.** Filterbestellnummer: EF 137, EFS 1W / EFH 12W



6. **İnce toz haznesi kapağını 6 ayda bir açarak tozunu temizlemek için nazikçe vurun.**
6. **Open the fine dust container lid and tap gently to empty dust every 6 months.**
6. **Кожні 6 місяців відкривайте кришку контейнеру для дрібного пилу і злегка стукайте, щоб витрусити пил.**
6. **افتح غطاء حاوية الغبار الناعم واغسلها برفق تحت ماء الصنبور لإفراغها من الغبار كل 6 أشهر.**
6. **Каждые 6 месяцев следует открывать крышку контейнера для мелкой пыли и аккуратно его вытряхивать.**
6. **Tous les 6 mois, ouvrez le couvercle du bac à poussière fine et tapotez-le doucement pour vider la poussière.**
6. **Öffnen Sie die Abdeckung des Feinstaubbehälters und entleeren Sie den Staub alle 6 Monate durch ein leichtes Klopfen.**

tur

eng

ukr

ara

rus

fra

ger



tur

7. Toz haznesini her 2 yılda bir su ile yıkayın.

eng

7. Open the fine dust container lid and wash the dust container with water. Wash the fine dust container every 2 years.

ukr

7. Мийте контейнер для дрібного пилу водою кожні 2 роки.

ara

7. افتح غطاء حاوية الغبار الناعم واغسل حاوية الغبار بالماء. اغسل حاوية الغبار الناعم كل عامين.

rus

7. Мойте контейнер для пыли водой каждые 2 года.

fra

7. Tous les 2 ans, nettoyez le bac à poussière avec de l'eau.

ger

7. Feinstaubbehälter alle 2 Jahre reinigen.



8. Filtreyi ve ince toz haznesini makineye tekrar takmadan önce 24 saat kurumaya bırakın.

8. Let dry for 24 hours before putting the filter and fine dust container back to the machine body.

8. Зачекайте протягом 24 годин, доки фільтр і контейнер для дрібного пилу висохнуть, перш ніж встановлювати їх назад у корпус приладу.

8. دعها تجف لمدة 24 ساعة قبل وضع الفلتر وحاوية الغبار الناعم مجدداً في جسم الجهاز.

8. Перед установкой фильтра и контейнера для мелкой пыли обратно в прибор дайте им просохнуть в течение 24 часов.

8. Laissez-le sécher pendant 24 heures avant de remettre le filtre et le bac à poussière fine en place dans l'appareil.

8. Lassen Sie den Behälter 24 Stunden trocknen, bevor Sie ihn und den Filter und wieder in das Gerät einsetzen.



Burun konisine toz girerse, bunu elinizle temizleyin.



If dust has entered the nose cone, clean it with your hand.



Якщо пил потрапив у носик насадки, очистіть його рукою.

في حال دخول الغبار في الجزء المخروطي الأمامي، نظفه بيدك.



Если пыль попала в циклонный фильтр, очистите его вручную.



Si de la poussière s'est infiltrée dans le cône d'aspiration, retirez-la à la main.



Hat der Staub bereits den Kegel erreicht, wischen Sie ihn mit der Hand ab.



1. Arka kapağı açmak için, açma tuşuna basın.

1. Press the release buttons to open the back lid.

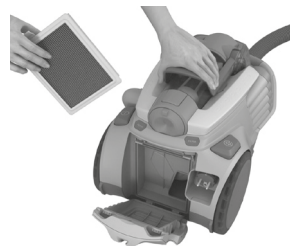
1. Натисніть кнопки розблокування, щоб відкрити задню кришку.

1. اضغط على زرّي التحرير لفتح الغطاء الخلفي.

1. Для того, чтобы открыть крышку на задней части прибора, нажмите на защелки.

1. Appuyez sur les boutons de déverrouillage pour ouvrir le couvercle arrière.

1. Drücken Sie die Entriegelungstasten, um die hintere Abdeckung zu öffnen.



2. Filtreyi çıkarın ve soğuk suyla yıkayın.

2. Remove the filter and rinse with cold water.

2. Зніміть фільтр і промийте його холодною водою.

2. أخرج فلتّر واشطفه بالماء البارد.

2. Извлеките фильтр и промойте его в холодной воде.

2. Sortez le filtre et rincez-le à l'eau froide.

2. Filter entnehmen und mit kaltem Wasser reinigen.



3. Filtreyi, makineye tekrar takmadan önce 24 saat kurumaya bırakın. Filtreyi her iki yılda bir değiştirin. Filtre kılavuzu: EFS 1W / EFH 12W

3. Let dry for 24 hours before placing it back to the machine. Replace filter every 2 years. Filter reference: EFS 1W / EFH 12W

3. Зачекайте протягом 24 годин, перш ніж встановлювати його назад у прилад. Замінюйте фільтр кожні 2 роки. Посилання на фільтр: EFS 1W / EFH 12W. 3. دعه يجف لمدة 24 ساعة قبل وضعه مجدداً في الجهاز. استبدل الفلتر كل عامين. مرجع مرشح: EFH13W

3. Перед установкой обратно в прибор дайте просохнуть в течение 24 часов. Заменяйте фильтр каждые 2 года. Сведения о фильтре: EF 137

3. Laissez-le sécher pendant 24 heures avant de le remettre en place dans l'appareil. Changez le filtre tous les 2 ans. Référence du filtre: EFS 1W / EFH 12W

3. Lassen Sie den Filter 24 Stunden trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen. Ersetzen Sie den Filter alle 2 Jahre. Filterbestellnummer: EFS 1W / EFH 12W

tur

eng

ukr

ara

rus

fra

ger



tur

1. Başlığı borudan çıkarın. Başlıktaki pislikleri emmek için hortum sapını kullanın.

eng

1. Disconnect the nozzle from the tube. Use the hose handle to clean the nozzle.

ukr

1. Зніміть насадку з труби. Використовуйте ручку шланга для чищення насадки.

ara

1. افصل الفوهة من الأنبوب. استخدم مقبض الخرطوم لتنظيف الفوهة.

rus

1. Отсоедините насадку от трубки. Очистите насадку рукояткой шланга.

fra

1. Désassembler le suceur du tube. Utiliser la poignée du flexible pour nettoyer le suceur.

ger

1. Die Düse vom Rohr abnehmen. Mit dem Schlauchgriff die Düse absaugen.



2. **Tekerlekler sıkışır**, tekerlek kapağını küçük bir tornavida ile sökerek tekerlekleri temizleyin.

2. **If the wheels are stuck**, clean them by removing the wheel cap with a small screwdriver.

2. **Якщо коліщатка заблокувалися**, очистіть їх, знявши кришку коліщатка за допомогою викрутки.

2. إذا كانت العجلات عالقة، فنظفها عن طريق إزالة غطاء العجلة باستخدام مفك صغير.

2. **Если колеса застревают**, очистите их, сняв крышки небольшой отверткой.

2. **Si les roues sont bloquées**, les nettoyer en retirant leur cache à l'aide d'un petit tournevis.

2. **Wenn die Räder blockiert sind**, zum Reinigen die Radabdeckung mit einem kleinen Schraubendreher abhebeln.



3. Tekerlek aksını söküp tüm parçaları temizleyin. Ters sırada geri takın.

3. Unscrew the wheel axis and clean all parts. Refit in reverse order.

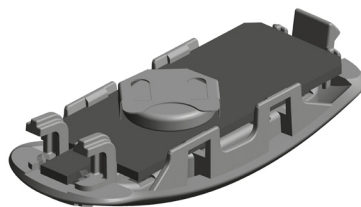
3. Розкрутіть коліщатка та очистіть усі деталі. Збирайте пилосос у зворотній послідовності.

3. فك محور العجلة ونظف كل الأجزاء. أعد التركيب بعكس الترتيب.

3. Отвинтите ось колеса и очистите все детали. Соберите в обратном порядке.

3. Dévisser l'axe des roues et nettoyer toutes les pièces. Remonter dans l'ordre inverse.

3. Die Radachse abschrauben und alle Teile reinigen. Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge.



1. Gösterge ışığı yanıp sönüyorsa veya tuşlara basıldığında cihaz tepki vermiyorsa pili değiştirin. *

1. Change battery when light indicator is blinking or when it is not responding when pressing any button. *

1. Замініть батарейку, коли світловий індикатор блимає, або коли він не реагує при натисканні будь-якої кнопки. *

1. قم بتغيير البطارية عندما يُومض المؤشر الضوئي أو عندما لا يستجيب عند الضغط على أي زر. *

1. Если световой индикатор мигает или если прибор не реагирует на нажатия кнопок, зарядите аккумуляторную батарею. *

1. Changez la pile lorsque l'indicateur clignote ou si l'appareil ne réagit pas lorsque vous appuyez sur un bouton. *

1. Batterie ersetzen, wenn die Kontrolllampe blinkt oder das Gerät nach beliebigem Tastendruck nicht mehr reagiert. *

2. Yalnızca CR1632 tipi pil kullanın. Cihazı hurdaya çıkarmadan önce piller çıkartılmalı ve güvenli bir şekilde atılmalıdır. *

2. Use only Lithium batteries type CR1632. Batteries must be removed from the appliance before it is scrapped and are to be disposed of safely. *

2. Використовуйте акумулятор лише серії CR1632. Акумулятор необхідно видалити з пристрою заздалегідь, щоб уникнути ризику пошкодження поверхні пілососа або загрози вашій безпеці. *

2. استخدم بطاريات الليثيوم من النوع CR1632 فقط. يجب إزالة البطاريات من الجهاز قبل أن تصبح هالكة ويجب التخلص منها بطريقة آمنة. *

2. Пользуйтесь только литиевыми аккумуляторами CR1632. Аккумуляторы следует вынимать из прибора до того, как они придут в негодность, и утилизировать, соблюдая меры предосторожности.

2. Utiliser uniquement des piles de type LITHIUM CR1632. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant que ce dernier ne soit jeté, et doivent être triées pour un recyclage en toute sécurité. *

2. Nur Batterien des Typs LITHIUM CR1632 verwenden. Vor dem Entsorgen des Geräts die Batterie entfernen und sicher entsorgen. *

tur

eng

ukr

ara

rus

fra

ger

Elektrikli süpürge çalışmıyor

Elektrik kablosunun prize takılı olduğundan emin olun.
Fiş veya kablonun hasarlı olmadığından emin olun.
Atmış sigorta olmadığından emin olun.
Pil göstergesinin kırmızı olup olmadığını veya yanıp verip vermediğini kontrol edin.
Her iki durumda da pili değiştirin. *

Hortumu temizleme

Hortumu "sıkıştırarak" temizleyin. Bununla birlikte, tıkanıklık hortuma sıkışmış iğne veya cam parçalarından kaynaklanıyor olabileceği için dikkatli olun.

Not: Hortum temizliqi sırasında olusan hasarlar qaranti kapsaminda deqildir.

Elektrikli süpürgeye su girmiş

Motorun, yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından değiştirilmesi gerekir. Suyun makine içine sızarak motora verdiği hasar, garanti kapsamında değildir.

Diğer sorunlar için yetkili bir Electrolux servis merkezi ile iletişim kurun.

Täten Electrolux Home Care ja SDA vakuuttaa, että HER2- ja HER3-radiolaitteilla varustetut pölynimurit ovat direktiivin 2014/53/EY mukaisia.

Пилосос не вмикається

Перевірте, чи під'єднано кабель до розетки живлення.
Перевірте, чи не пошкоджено кабель та вилку.
Перевірте, чи не пошкоджено запобіжник.
Перевірте, якщо індикатор батарей світиться червоним або не реагує, замініть батарею в обох випадках. *

Чищення шланга

Чищення здійснюється за методом «стиснення» шланга. Утім, слідкуйте за тим, щоб у середину шланга не потрапило скло або гострі предмети, що можуть його пошкодити.

Нотатка: Гарантія не поширюється на пошкодження шланга, що відбулися під час чищення.

До пилососа потрапила вода.

Необхідно замінити мотор в авторизованому сервісному центрі Electrolux.
Пошкодження мотору через потрапляння води не підлягає гарантійному ремонту.

У разі виникнення будь-яких проблем, звертайтеся до авторизованого сервісного центру Electrolux.

Даним Electrolux Home Care and SDA заявляє, що пилосос з радіоустаткуванням типу HER2 та HER3 відповідає вимогам Директиви 2014/53/EU.

The vacuum cleaner does not start

- Check that the cable is connected to the mains.
- Check that the plug and cable are not damaged.
- Check for a blown fuse.
- Check if the battery indicator lamp responds. *

Clearing the hose

Clear the hose by “squeezing” it. However, be careful in case the obstruction has been caused by glass or needles caught inside the hose.

Note: The warranty does not cover any damage to hoses caused by cleaning them.

Water has entered the vacuum cleaner

It will be necessary to replace the motor at an authorized Electrolux service centre.
Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

For any further problems, contact an authorized Electrolux service centre.

Electrolux Home Care and SDA, declares that the Vacuum Cleaner with radio equipment type HER2 and HER3 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

المكنسة الكهربائية لا تعمل

- تحقق من توصيل الكابل بأخذ الكهراء.
- تحقق من أن القابس والكابل غير تالفين.
- تحقق بحثاً عن وجود منصهر تالف.
- تحقق مما إذا كان مصباح مؤشر البطارية يستجيب. *

تنظيف الخرطوم

تَنْظِفُ الخُرطومَ عن طريق «الضغط» عليه. لكن، كن حذرًا في حال حدوث انسداد بفعل زجاج أو إبر عالقة داخل الخرطوم.

ملاحظة: لا يغطي الضمان أي تلف يلحق بالخرائط بسبب تنظيفها.

دخول الماء في المكثسة الكهربائية

سيكون من الضروري استبدال المحرك في مركز خدمة Electrolux معتمد. لا يغطي الضمان التلف الذي يلحق بالمحرك بسبب دخول الماء.

للاستعلام عن أية مشاكل أخرى، اتصل بمركز خدمة Electrolux معتمد.

تصنيف ابر ملكا تسين كمل ان اقي ثول اذه بجومب Electrolux Home Care and SDA فشر رقت
2014/53/EU. هي جوت عم قفاوتم HER3 و HER2 ي عون نم قئلساللا قزهالاب تدوزملا

Пылесос не включается

Проверьте, что шнур питания включен в сеть.
Проверьте исправность шнура и вилки.
Проверьте, не перегорел ли предохранитель.
Проверьте, включается ли индикатор аккумулятора
(только для отдельных моделей). *

Очистка шланга

Очистите шланг, сжимая его. Будьте при этом осторожны, поскольку причиной засорения могут быть стекло или иглы, застрявшие внутри шланга.

Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на возможные повреждения шлангов при чистке.

В пылесос попала вода

Необходимо заменить двигатель в авторизованном сервисном центре Electrolux. На двигатель, поврежденный водой, гарантия не распространяется.

По поводу любых других проблем обратитесь в авторизованный сервисный центр Electrolux.

Настоящим компания Electrolux Home Care and SDA заявляет, что пылесос с радиооборудованием типа HER2 и HER3 соответствует Директиве 2014/53/EU.

L'aspirateur ne se met pas en marche :

- Vérifier que le câble est branché au secteur.
- Vérifier que la prise et le câble ne sont pas abîmés.
- Vérifier qu'aucun fusible n'a sauté.
- Vérifier que le voyant des piles fonctionne (suivant les modèles). *

Débouchage du flexible

Déboucher le flexible en appuyant dessus. Cependant, prendre garde de ne pas se blesser en cas d'obstruction par du verre ou des aiguilles coincés dans le flexible.

Remarque : la garantie ne couvre pas les dommages portés au flexible lors de son nettoyage.

De l'eau a été aspirée

Le moteur doit être remplacé par un Centre Service Agréé Electrolux. Les dommages portés au moteur par l'entrée d'eau ou de liquides ne sont pas couverts par la garantie.

Pour tout autre problème, contacter un Centre Service Agréé Electrolux.

Electrolux Home Care and SDA déclare par la présente que l'aspirateur pourvu d'un équipement radio de type HER2 et HER3 est conforme à la Directive 2014/53/UE.

Der Staubsauger lässt sich nicht einschalten.

- Prüfen, ob das Netzkabel an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Prüfen, ob der Stecker und das Kabel beschädigt sind.
- Prüfen, ob eine Sicherung durchgebrannt ist.
- Prüfen, ob Batterieanzeige reagiert (nur bestimmte Modelle). *

Schlauchverstopfung beseitigen

Verstopfung des Schlauchs durch Biegen und Beugen lockern und lösen. Dabei jedoch vorsichtig vorgehen, falls die Blockierung durch Scherben oder spitze Gegenstände (z. B. Nadeln) im Schlauch verursacht wurde.

Hinweis: Die Garantie deckt keinerlei durch Reinigung verursachte Schäden an den Schläuchen ab.

Wasser ist in den Staubsauger eingedrungen.

Es ist notwendig, den Motor in einem autorisierten Electrolux-Servicezentrum auszutauschen. Schäden am Motor, die durch eingedrungenes Wasser verursacht wurden, werden nicht durch die Garantie abgedeckt.

Falls weitere Probleme auftreten, wenden Sie sich an die Electrolux Kundenbetreuung.

Hiermit erklärt Electrolux Home Care & SDA, dass die Staubsauger mit Funkgerät der Modelle HER2 und HER3 der Richtlinie 2014/53 / EU entsprechen.

tur

eng

ukr

ara

rus

fra

ger

Türkçe

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir .
Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun.
Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne
ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun.
Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü
yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye
ile irtibata geçin.

English

Recycle the materials with the symbol .
Put the packaging in applicable containers to recycle it.
Help protect the environment and human health and to
recycle waste of electrical and electronic appliances.
Do not dispose appliances marked with the symbol 
with the household waste. Return the product to your
local recycling facility or contact your municipal office.

Український

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені
відповідним символом . Викидайте упаковку у
відповідні контейнери для вторинної сировини.
Допоможіть захистити навколишнє середовище
та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну
переробку електричних і електронних приладів.
Не викидайте прилади, позначені відповідним символом ,
разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу
із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться
до місцевих муніципальних органів влади.

العربية

أعد تدوير المواد الموضوع عليها الرمز .
ضع العبوة في الحاويات المخصصة لإعادة تدويرها.
ساعد في حماية البيئة وصحة الإنسان وفي إعادة تدوير نفايات
الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.
لا تتخلص من الأجهزة الموضوع عليها الرمز  مع
النفايات المنزلية. أعد المنتج إلى مرفق إعادة التدوير المحلي
لديك أو اتصل بمكتب البلدية.

Русский

Материалы с символом  следует сдавать
на переработку. Положите упаковку в
соответствующие контейнеры для сбора вторичного
сырья. Принимая участие в переработке старого
электробытового оборудования, Вы помогаете
защитить окружающую среду и здоровье человека.
Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
бытовую технику, помеченную символом .
Доставьте изделие на местное предприятие по
переработке вторичного сырья или обратитесь в
свое муниципальное управление.

Français

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez
les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet.
Contribuez à la protection de l'environnement et à votre
sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.
Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les
ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre
local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

Deutsch

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol .
Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden
Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und
Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.
Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit
dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen
Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

Üretici :
ELECTROLUX APPLIANCES AB
BUSINESS SECTOR EMA-EMEA (SEE)
ST GÖRANSGATAN 143 SE-105 45 STOCKHOLM-SWEDEN
TEL: +46 (8) 738 60 00
FAX: +46 (8) 738 63 35
www.electrolux.com

İthalatçı:

Electrolux A.Ş.
Tarlabaşı Cad. No: 35
34435-Taksim-Beyoğlu_Istanbul
Electrolux tüketici danışma merkezi: 0 850 250 35 89
www.electrolux.com.tr

Kullanım Ömrü Bilgisi:

Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Tüketicinin seçimlik hakları MADDE 11

(1) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;

- a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
- b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
- c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
- ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.

(2) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.

(3) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurunun tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.

(4) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü, konut ve tatil amaçlı taşınmazlarda ise altmış iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, bu Kanunun 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.

(5) Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.

(6) Seçimlik hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketici bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

www.electrolux.com/shop



Electrolux Floor Care AB
S:t Göransgatan 143
S-105 45 Stockholm
Sweden

A12596301